

Enero 2018**January 2018****MÉXICO FIRMA CONVENIO DE
WASHINGTON SOBRE EL CIADI****MEXICO SIGNS ICSID CONVENTION****Qué es el Convenio de Washington:**

Convenio sobre Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones entre Estados y Nacionales de Otros Estados (el Convenio), de 1965, que pertenece al grupo del Banco Mundial y que crea el Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (CIADI).

What is the Washington Convention:

Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of Other States (the Convention), of 1965, which belongs to the World Bank group and which creates the International Center for Settlement of Investment Disputes (ICSID).

¿Cuándo entra en vigor en México?

El Convenio fue firmado el 11 de enero de 2018 pero entrará en vigor hasta que el Senado mexicano ratifique la firma del Convenio.

When does it come into force in Mexico?

The Convention was signed on 11 January 2018 but will come into force once the Mexican Senate will ratify the signing of the Convention.

Por qué es importante que México forme parte del Convenio de Washington:

El tratado fue resultado de esfuerzos para incentivar las inversiones entre los países contratantes, y brindar una serie reglas y procedimientos para cualquier disputa que surja de las inversiones extranjeras.

Why it is important for Mexico to become a party to the Washington Convention:

The treaty was the result of efforts to enhance investment among the contracting countries, and to provide a series of rules and procedures for any dispute arising from foreign investment.

México se había negado a ratificar el tratado por motivos históricos ligados a la soberanía nacional.

Mexico had refused to ratify the treaty for historical reasons linked to national sovereignty.

La firma del tratado es fundamental ante las negociaciones del NAFTA, pues permite a México mostrar una faceta amigable y congruente para los inversionistas extranjeros, ya que la gran mayoría de los tratados bilaterales de inversión que el Estado Mexicano ha signado, contemplan al CIADI como una institución a la cual las partes pueden someter su disputa.

The signing of the treaty is fundamental to the negotiations of NAFTA, since it allows Mexico to show a friendly and consistent side to foreign investors, since the vast majority of bilateral investment treaties that the Mexican State has signed, considers ICSID as an institution to which the parties can submit their dispute.

De acuerdo con varios expertos e instituciones de arbitraje mexicanas, la adhesión al Convenio incentivará la inversión extranjera en México, directa o indirectamente, fomentará una sana relación entre inversionista-Estado, ya que ambos podrán recurrir a las reglas del

According to several experts and Mexican arbitration institutions, adherence to the Agreement will enhance foreign investment in Mexico, directly or indirectly, will promote a healthy relationship between investor-State, since both can rely on the ICSID rules to settle their dispute, and will generate legal

Enero 2018

January 2018

CIADI para resolver su controversia, y generará condiciones de certidumbre jurídica para inversionistas en el extranjero, así como inversionistas extranjeros en el país.

Número de países miembros del Convenio:
México es el país 162 en firmarlo.

certainty conditions for investors abroad, as well as foreign investors in the country.

Number of countries members of the Convention:
Mexico is the country 162 to sign it.